**Dichiarazione Just transition – Città di Bristol traduzione italiana**

**Contatti: BristolJTDeclaration@gmail.com**

**Indice**

[Glossario 3](#_Toc151566672)

[Sommario 6](#_Toc151566673)

[Introduzione 7](#_Toc151566674)

[Dichiarazione 9](#_Toc151566675)

[Cosa si intende per Just transition 10](#_Toc151566676)

[Principi 11](#_Toc151566677)

[**Saranno incluse le idee e le conoscenze di persone con disabilità** 11](#_Toc151566678)

**Garantiremo lavori sicuri e sostenibili per tutti**  [11](#_Toc151566679)

[**Garantiremo alle categorie svantaggiate ad intraprendere azioni positive per il pianeta e la natura**  12](#_Toc151566680)

[**Faciliteremo i cambiamenti individuali attraverso grandi cambiamenti strutturali** 13](#_Toc151566681)

**Condivideremo equamente i costi e i benefici delle trasformazioni** [13](#_Toc151566682)

**Renderemo le nostre comunicazioni accessibili** [14](#_Toc151566683)

**Agiremo a sostegno delle persone che subiscono le conseguenze del cambiamento climatico e la relativa repercussione sulle biodiversità[:](#_Toc151566684)** [14](#_Toc151566684)

**Garantiremo a tutti di affrontare le difficoltà causate dal cambiamento climatico e dalla perdita della biodiversità** [15](#_Toc151566685)

**Renderemo i nostri luoghi migliori per tutti** [15](#_Toc151566686)

[**Integreremo i principi della dichiarazione nel nostro lavoro sin dall'inizio……………………………………………………………………**16](#_Toc151566687)

[I passi successivi 16](#_Toc151566688)

[Appendice 17](#_Toc151566689)

**Risorse per supportare l'implementazione**……………………………..[17](#_Toc151566690)

[**Guida per business** 20](#_Toc151566691)

[**Altre iniziative per l’uguaglianza in città** 20](#_Toc151566692)

[**Lavori di Just transition in altre città** 21](#_Toc151566693)

Questa dichiarazione è scritta originariamente in inglese per poterla rendere accessibile a tutti. I termini che possono sembrare non comuni sono scritti in grassetto e, la relativa spiegazione può essere trovata nel seguente Glossario.

# Glossario

**Accessibile:** quando qualcosa è di facile accesso per le persone con disabilità.

**Attivista**: Persona particolarmente impegnata a creare consensi intorno ad un movimento per uno scopo benefico.

**Benefici:** I vantaggi che derivano da qualcosa.

**British Sign Language**: Il linguaggio dei segni inglese usato nel Regno Unito dalle persone sorde.

**Caregivers**: persone che si prendono cura dell’altro soggetto dipendente, che può essere un familiare e/o un disabile.

**Cambiamento climatico**: Il pianeta sta diventando troppo caldo a causa dell'uso di carburanti inquinanti come la benzina. Questo sta portando a molti problemi localmente e in tutto il mondo.

**Piani di azione climatica volte alla comunità**: Questi sono piani che le comunità elaborano su cosa possono fare per essere migliori per il pianeta, la natura e le persone.

**Consultazione**: Quando persone come il consiglio comunale chiedono alle comunità le loro opinioni su un piano che hanno elaborato.

**Cultura**: Include l’arte, l’intrattenimento, le credenze, le tradizioni e altre idee. Ha un grande effetto su come pensiamo, sentiamo e agiamo.

**Dichiarazione**: Qualcosa che viene detto per mostrare come qualcuno pensa e si sente riguardo a qualcosa. È una promessa di agire in un certo modo.

**Carburanti inquinanti**: Carburanti come il petrolio e il gas che causano il cambiamento climatico.

**Gruppi svantaggiati:** Gruppi trattati ingiustamente per vari motivi, come persone di minoranze etniche, classe operaia, persone disabili, rifugiati, donne, persone LGBTQ+, ecc.

**Lavori sostenibili:** Lavori sicuri e rispettosi dell'ambiente.

**Diritti umani:** Un insieme di leggi e modalità operative che proteggono le persone e i loro bisogni affinché siano trattate equamente.

**Intersezionale**: Come diverse tipologie di trattamenti ingiusti sono correlati tra loro.

**Just transition:** Cambiamenti fatti per il pianeta e la natura che sono equi per tutti.

**Persone LGBTQ+:** Questo gruppo include persone gay, lesbiche, bisessuali e trans, oltre ad altri.

**Marginalizzati:** Persone che non sono considerate importanti.

**Rifugiat**i: Persone che hanno perso la loro casa e quindi hanno dovuto trasferirsi in un altro paese.

**Persone di minoranza etnica:** Persone che appartengono a una razza o cultura che non è la più comune nel paese in cui vivono.

**Linguaggio semplice**: Quando scrivere o parlare esclude parole difficili o di gergo. Questo lo rende più accessibile a più persone. Abbiamo scritto questo documento in linguaggio semplice.

**Principi**: Un insieme di affermazioni che indicano come qualcosa verrà fatto. Mostrano ciò che è considerato importante nel fare qualcosa.

**Sindacati**: Un'organizzazione di lavoratori che si uniscono per proteggere i loro diritti e migliorare i loro luoghi di lavoro.

**Società**: Un grande gruppo di persone che hanno certi modi di vivere, pensare alle cose, fare cose e prendere decisioni.

**Pannelli solari:** Un oggetto che trasforma la luce solare in elettricità.

**Schiavitù**: Quando alle persone viene tolta la libertà e sono costrette a lavorare per qualcuno senza essere pagate.

**Tradurre**: Prendere qualcosa in una lingua e tradurlo in un'altra. Questo permette alle persone che parlano la seconda lingua di comprenderne il significato.

**Viaggiatori**: Persone che fanno parte della comunità itinerante. Hanno una forte cultura e tradizioni che includono spostarsi nel paese.

**Valori**: Ciò a cui qualcuno tiene.

**Documento a lettura facilitata:** Un documento scritto in modo tale che le persone con difficoltà di apprendimento e disabilità possano capirlo. Utilizza foto oltre alle parole.

**Abilitare:** Supportare o permettere a qualcuno di fare qualcosa.

**Sommario**

Abbiamo scritto questa Dichiarazione per unirci ai piani e alle dichiarazioni della città di Bristol per fermare il cambiamento climatico e la perdita della biodiversità. Non è un piano su come fare questo lavoro, ma 10 principi su come il lavoro può essere fatto in modo equo.

I 10 principi sono:

1. Includeremo le idee e le conoscenze delle persone svantaggiate in tutto il nostro lavoro.
2. Faremo in modo che i cambiamenti nei lavori legati a questo programma siano positivi per tutti.
3. Aiuteremo i gruppi svantaggiati ad intraprendere azioni positive per il pianeta e la natura.

# Aiuteremo il singolo individuo ad attuare cambiamenti rendendo facili le grandi trasformazioni.

# Faremo in modo che i costi e i benefici dei cambiamenti siano distribuiti in modo equo.

# Renderemo i nostri modi di comunicare accessibili.

# Agiremo in modi che supportano le persone che sperimentano i peggiori effetti del cambiamento climatico e della perdita della biodiversità.

# Faremo in modo che tutti siano capaci di affrontare le difficoltà causate dal cambiamento climatico e dalla perdita di biodiversità.

# Faremo in modo che i nostri luoghi siano accessibili a tutti.

# Renderemo la nostra organizzazione equa e integreremo i principi della dichiarazione nel nostro lavoro sin dall'inizio.

Chiediamo alle organizzazioni d ella città di Bristol di sottoscrivere la **dichiarazione.** Sottoscrivere significa supportarla e seguire i principi nel miglior modo possibile. La **dichiarazione** verrà aggiornata man mano che la città comprenderà meglio come fare questo lavoro in modo equo.

**Introduzione**

1. **L’obiettivo di Just Transition**: Si concentra sul raggiungimento dell'equità nell'affrontare il cambiamento climatico e la perdita di biodiversità, riconoscendo la complessità e le sfide coinvolte.
2. **Impegno per l'Equità**: Enfatizza il percorso verso l'equità anziché la perfezione, incoraggiando un continuo miglioramento e l'apprendimento.
3. **Entusiasmo per il Cambiamento**: Evidenzia il potenziale per una Bristol più equa e più sana attraverso una **Just transition**.

**Autori della Dichiarazion**

* Emma Geen, attivista per la giustizia climatica e la disabilità.
* Kirsty Tait, attivista per le comunità geograficamente marginalizzate.
* Rachel Moffat, attivista per l'energia comunitaria.
* Olivia Sweeney, ambientalista intersezionale.

Gli autori ringraziano gli altri attivisti che hanno contribuito con idee e feedback a questa dichiarazione. Tra questi ci sono Suzanne Wilson presso il Lockleaze Neighbourhood Trust, Emily Fifield presso l'Easton Community Trust e Anna Markova dal Trade Unions Congress. Ringraziamo anche molti altri che hanno fornito il loro aiuto, ma sono troppi per essere elencati qui.

**Dichiarazione**

Il mondo sta vivendo il **cambiamento climatico** e la perdita della biodiversità. Questo sta creando problemi per molte persone. Questi problemi sono spesso peggiori per le persone dei **gruppi svantaggiati**. Questo è il termine che usiamo per parlare delle persone che spesso sono trattate ingiustamente. Questo include: persone nere e di colore, persone di etnie **minoritarie**, persone della classe lavoratrice, persone disabili, rifugiati, donne, persone anziane, giovani, persone che si occupano di **caregiving**, **travellers**, persone senza dimora e persone **LGBTQ+**. Per esempio, le persone economicamente svantaggiate spesso devono vivere in zone più esposte alle inondazioni. E ci saranno più inondazioni a causa del cambiamento climatico.

Bristol si è impegnata a fare grandi cambiamenti per migliorare la città, la natura ed il **cambiamento climatico**. Ha dichiarato di voler fare questi cambiamenti entro il 2030. Questi cambiamenti potrebbero rendere le cose ancora più ingiuste per i lavoratori e i gruppi svantaggiati se non fanno parte della loro pianificazione. Per esempio, se si impedisse alle persone di usare le auto ma i bus non fossero economici, sarebbe difficile spostarsi. Dobbiamo assicurarci che i bisogni di tutti siano presi in considerazione nella fase di cambiamento. In questo modo, i cambiamenti renderanno la città più equa, e non l’opposto. Per esempio, i nuovi posti di lavoro creati per contrastare il **cambiamento climatico** potrebbero essere offerti a persone che spesso trovano più difficile trovare lavoro a causa di ingiustizie. Per fare questo, Bristol promette di realizzare **Just Transition**.

Nel fare questo lavoro, dobbiamo pensare all'ingiustizia che molti gruppi hanno subito nel passato della nostra città. Per esempio, il ruolo di Bristol nella tratta degli schiavi o l'impatto della chiusura dei porti e delle fabbriche sulle comunità. Fare questo ci aiuterà a pensare a come rendere la città giusta per tutti nel futuro.

**Cosa intendiamo per Just transition**

Quando parliamo di **Just transition**, intendiamo che i cambiamenti da attuare per il pianeta e la natura saranno fatti attraverso 4 modalità:

1. **Just transition** utilizza le risorse e le possibilità volte al cambiamento in modo equo. I cambiamenti rendono Bristol migliore per i lavoratori e le persone svantaggiate.
2. **Just transition** include tutti. Include le persone che vengono normalmente escluse a causa di fenomeni legati alle ingiustizie.
3. **Just transition** comprende che tutti devono partecipare alla cura del pianeta e della natura. Viene considerato anche che alcune persone hanno più potere per farlo. Bristol si assicurerà di pianificare considerando il fatto che le persone hanno diverse possibilità econimiche, tempo e conoscenza.
4. **Just transition** significa che Bristol capisce che il cambiamento climatico e la perdita della biodiversità sono spesso più gravi in altri paesi. Bristol apporterà cambiamenti per evitare un eventuale peggioramento dell’ assetto attuale.

**Principi**

**Just transition** significa non solo dire le cose giuste, ma anche metterle in atto. Quindi chiediamo alle persone di utilizzare i dieci principi di seguito nel loro lavoro sul cambiamento climatico e sulla perdita della biodiversità:

1. Includeremo le idee e le conoscenze delle persone svantaggiate in tutto il nostro lavoro: Promettiamo di ascoltare e utilizzare le idee dei gruppi svantaggiati in ogni fase del nostro lavoro. Questo include la pianificazione dei cambiamenti, la presa di decisioni e l'attuazione dei cambiamenti stessi. Faremo anche in modo di consentire ai gruppi svantaggiati di fornire feedback sui cambiamenti in fase di attuazione.
2. I **gruppi svantaggiati** hanno una maggiore consapevolezza di come migliorare le loro condizioni. Creeremo modi per queste persone di contribuire ai nostri piani. Le **consultazioni** spesso non danno abbastanza potere alle persone. Per tal motivo, saranno considerate condizioni ideali nella pianificazione volte all’inclusione di tali gruppi.
3. Assicureremo a tutti l’accesso a **lavori sostenibili**: con questo temine si intende lavori che fanno parte di **Just transition**. Saranno sostenibili per i lavoratori e per il pianeta.
4. Insieme alle comunità, i lavoratori devono essere al centro di **Just transition**. Sono esperti su come fare bene il lavoro e sui propri bisogni. Ascolteremo le voci dei lavoratori. Ci assicureremo che possano essere leader nel cambiare i loro luoghi di lavoro per essere sostenibili per il pianeta e la natura. Tutti i nuovi posti di lavoro saranno migliori e ben retribuiti, **accessibili**, sicuri e piacevoli da svolgere.
5. Particolare attenzione sarà rivolta ai lavoratori imegnati in lavori che danneggiano il pianeta. Li aiuteremo a trovare una collocazione lavorativa migliore per loro e per il pianeta. Questo includerà il dialogo con i **sindacati** sui piani di azione per il **cambiamento climatico**. Offriremo formazione gratuita o accessibile per offrire le necessarie competenze competenze.
6. In qualità di datore di lavoro, collaboreremo con i nostri dipendenti per creare un accordo basato su **Just transition** guidato dai lavoratori stessi. Questo mostrerà come le nostre posizioni lavorative possano avere un impatto positivo sul **cambiamento climatico** e la perdita della biodiversità [13].
7. Ci saranno nuovi posti di lavoro creati per fermare il **cambiamento climatico** e la perdita della biodiversità. Ci assicureremo che i **gruppi svantaggiati** possano accedervi. Penseremo ai bisogni delle persone che vogliono lavorare ma attualmente non possono a causa dell'ingiustizia nella nostra società. Faremo questo rendendo la formazione, i nostri luoghi di lavoro e il nostro modo di assumere e parlare con le persone **accessibili.** Assumeremo persone dai **gruppi svantaggiati** in ogni livello della nostra organizzazione.
8. Aiuteremo i **gruppi svantaggiati** a mettere in atto buone pratiche per la tutela del pianeta e la natura: Molti gruppi svantaggiati a Bristol stanno lavorando in questa direzione. Questi sono chiamati **piani di azione climatica rivolti alle comunità**. Porteremo le idee di questi piani nel nostro lavoro. Ci assicureremo di non mettere ostacoli sul loro cammino e offriremo loro sostegno.
9. Aiuteremo il singolo individuo a mettere in atto dei cambiamenti rendendo facili i grandi cambiamenti: Spesso non è facile per le persone fare scelte che sono sostenibili per il pianeta perché costano molto o non sono **accessibili**. Per esempio, una perosna sulla sedia a rotelle potrebbeevitare guidare per recarsi a lavoro. Non può se i marciapiedi sono bloccati o troppo accidentati. Tutti devono fare cambiamenti. Specialemente alcune categorie che hanno un impatto negativo sul pianeta.

**Just Transition** avverrà quando tutti saranno in grado di attuare i cambiamenti nelle aree dove esercitano un certo potere. Avverrà quando le persone con molto potere organizzeranno le cose in modo che le buone scelte siano facili e convenienti per tutti.

Assicureremo che i costi e i benefici dei cambiamenti siano equamente distribuiti: Lavorare sul **cambiamento climatico** può ridurre lo spreco di risorse. Eppure spesso costa molto per accedere a queste cose. Ad esempio, avere **pannelli solari** può far risparmiare sul costo della bolletta della luce ma costa molto comprarli.

I cambiamenti possono anche essere più difficili per le persone che non hanno possibilità economiche. Ad esempio, l’uso di combustibili inquinanti comporta una maggiore spesa. Ma alcune di queste persone non possono permettersi di comprare un’auto migliore per il pianeta.

Assicureremo che i costi e i benefici siano condivisi in modo equo. Questo significa che le persone più abbienti contribuiranno maggiormente ai costi di tali cambiamenti e quelli che hanno meno ricevono più dei benefici.

Assicureremo che i benefici ottenuti attraverso i cambiamenti restino a disposizione della nostra città e comunità.

Renderemo il nostro modo di parlare **accessibile**: Alcune difficoltà causate dal **cambiamento climatico** e dalla perdita della biodiversità accadono perché le persone parlano in modo complicato. Tutti hanno il diritto di comprendere i cambiamenti che stanno accadendo.

Quindi **tradurremo** i nostri documenti importanti per renderli accessibili. Questo includerà la traduzione in lingue diverse dall'inglese, l'inglese semplice, l'audio, la lingua dei segni britannica e l'Easy Read. Le persone possono chiedere altre traduzioni quando ne hanno bisogno. Questo permetterà a tutti di capire e partecipare ai cambiamenti.

Agiremo in modi che supportano le persone che vivono gli effetti peggiori del **cambiamento climatico** e della perdita della biodiversità in altri luoghi: Ciò che accade a Bristol cambia e viene cambiato dal resto del mondo. Questo include il nostro clima, la natura, le risorse, le cose che compriamo e facciamo e la cultura. Quindi lavoreremo per assicurarci di non peggiorare il **cambiamento climatico** e la perdita della biodiversità per le persone al di fuori della nostra città. Ad esempio, ci assicureremo di non smaltirei i nostri rifiuti inviandoli ad altri paesi.

Bristol deve accogliere le persone che hanno perso le loro case a causa del **cambiamento climatico**. Ci preoccuperemo sempre dei diritti umani.

Ci assicureremo che tutti possano affrontare le difficoltà causate dal cambiamento climatico e dalla perdita della biodiversità: Faremo cambiamenti in modo che i **gruppi svantaggiati** non siano più a rischio rispetto ad altri gruppi. Pensiamo ai problemi aggiuntivi che alcune comunità affrontano nella fase di pianificazione.

Ad esempio, avere molti alberi rende più facile sopportare il caldo. Eppure ci sono meno alberi nelle aree che hanno meno soldi. Quindi potremmo agire su questo assicurandoci che più alberi siano piantati in queste aree.

Renderemo i nostri luoghi **accessibili** per tutti: I cambiamenti che Bristol sta apportando avranno un impatto sui nostri spazi all'aperto, gli edifici e i trasporti. Quando abbiamo il potere di creare o modificare questi spazi, penseremo alle idee e ai valori che guidano tali miglioramenti.

Molti luoghi pubblici nella nostra città non sono piacevoli perché sono fatti per le auto, il che è nocivo per le persone e per il pianeta. Quindi cambieremo il modo in cui creiamo gli spazi nella città in modo che si mettano al primo posto le persone, le comunità e la natura. Questi spazi devono essere **accessibili** e accoglienti per tutti. Ci assicureremo di usare questo lavoro come modo per creare **lavori accessibili**.

Renderemo la nostra organizzazione equa e porteremo i principi della **dichiarazione** nel nostro lavoro fin dall'inizio: Viviamo in un mondo che spesso è ingiusto. Quindi tutti possono agire in modi ingiusti a meno che non ci sforziamo di fare meglio. Tutti noi dobbiamo fare di più per essere migliori con le persone diverse da noi.

Ogni tanto ci saranno degli errori. Questo è normale. Quello che è importante è che quando ci sono errori li usiamo come opportunità per crescere in modo che non accadano di nuovo.

Useremo i **principi** di questa **dichiarazione** per plasmare i nostri piani fin dall'inizio. Quando le persone vengono da noi con feedback su come siamo stati ingiusti, accoglieremo questo come un'opportunità per fare meglio. Promettiamo di ascoltare e non smettere mai di lavorare per fare meglio.

**Prossimi Passi**

Chiediamo a ogni organizzazione della città di impegnarsi ad utilizzare questi dieci **principi** nei loro piani. Chiediamo alle organizzazioni di revisionare tali **principi** una volta all'anno per vedere cosa altro possono fare. Per firmare la dichiarazione, inviare una email a BristolJTDeclaration@gmail.com.

Sappiamo che la nostra comprensione di cosa significhi **Just transition** crescerà nel tempo. Continueremo a parlare con il maggior numero possibile di persone e apporteremo modifiche a questa **dichiarazione** man mano che impariamo.

**Just transition** non sarà un viaggio facile. Ma siamo entusiasti perché si tratta di creare la città e il futuro in cui tutti vogliamo vivere.

1. Climate Emergency declaration passed at Full council November 2018: [link](https://bristolgreenparty.org.uk/2yrs-climate-emergency/fcmotion-13th-nov-climate-emergency/)
2. Ecological Emergency declaration issued by the Mayor and One City partners February 2020: [link](https://www.bristol.gov.uk/council-andmayor/policies-plans-and-strategies/energy-andenvironment/bristol-ecological-emergency).
3. One City Climate Strategy issued February 2020: [link](https://www.bristolonecity.com/wp-content/uploads/2020/02/onecity-climate-strategy.pdf)
4. One City Ecological Emergency Strategy issued November 2020: [link](https://www.bristolonecity.com/wp-content/uploads/2020/09/OneCity-Ecological-Emergency-Strategy-28.09.20.pdf)
5. Colonialism as a historic and ongoing driver of the climate crisis is recognised by the the 2022 IPCC report: [link](https://www.ipcc.ch/report/ar6/wg2/)
6. http://erg.ic.ac.uk/research/home/projects/Bristol.html
7. You can read more about the history of the term in the Scottish Just Transition Commission report: [link](https://www.gov.scot/publications/transitions-comparativeperspective/pages/3/)
8. You can read more about this history in the Climate Justice Alliance Just Transition report: [link](https://climatejusticealliance.org/justtransition/)

[10] https://unfccc.int/process-and-meetings/the-paris-agreementhttps://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/@ed\_emp/@emp\_ent/d ocuments/publication/wcms\_432859.pdf

1. https://climatejusticealliance.org/just-transition/
2. Inspiration can be taken from worker’s led just transition plans such as that created by workers at Rolls Royce: [link](https://www.tuc.org.uk/blogs/pushing-green-new-deal-rolls-royce)